



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/6
11 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на свежие фрукты и овощи

Пятьдесят четвертая сессия
Женева, 26-30 мая 2008 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ СЕКЦИИ ПО РАЗРАБОТКЕ
СТАНДАРТОВ НА СВЕЖИЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ**

Резюме

Специализированная секция пересмотрела текст типовой формы стандартов и рекомендовала Рабочей группе принять его в качестве новой типовой формы стандартов. Она представила Рабочей группе пересмотренные тексты стандартов на ранний и продовольственный картофель, яблоки, груши, салат-латук, авокадо, томаты и огурцы для утверждения в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН. Она также рекомендовала Рабочей группе принять пересмотренные тексты стандартов на персики и нектарины и на абрикосы в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2009 года.

Специализированная секция просила докладчиков завершить работу над текстом стандарта и брошюры по сладкому перцу, а также над текстами стандартов на лисички и свежий красный стручковый перец и представить их на сессии 2009 года.

Целевая группа по сотрудничеству ЕЭК ООН и Исследовательская целевая группа ОЭСР провели в ходе сессии совместное совещание для оценки достигнутого прогресса в сосредоточении работы над сельскохозяйственными стандартами качества в рамках ЕЭК ООН.

Все обсуждавшиеся документы, а также согласованные и пересмотренные тексты размещены на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу:
<http://www.unece.org/trade/agr/meetings/ge.01/2008-in-session.htm>

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Сессию открыл руководитель Секции торговой политики и межправительственного сотрудничества Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН г-н Ханс Ханселл. Сессия проходила под председательством г-жи Ульрики Бикельман (Германия).

II. УЧАСТНИКИ

2. На сессии присутствовали представители следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Кении, Кипра, Марокко, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Южной Африки.

3. На сессии также было представлено Европейское сообщество (ЕС).

4. В работе сессии участвовала следующая специализированная программа: Совместная программа ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (Кодекс Алиментариус).

5. В работе сессии участвовал представитель следующей межправительственной организации Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи.

6. В работе сессии участвовали представители следующих неправительственных организаций: КСОЕС/ГКСКЕС (Комитета сельскохозяйственных организаций Европейского союза/Генеральной конфедерации сельскохозяйственных кооперативов Европейского союза) и Европатата.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/1

7. Делегации утвердили предварительную повестку дня с предложенными изменениями и поправками.

**IV. ВОПРОСЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ
ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕЙ СЕССИИ
(пункт 2 повестки дня)**

A. ЕЭК ООН и вспомогательные органы (пункт 2 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/2007/19, ECE/TRADE/C/WP.7/2007/27,
ECE/TRADE/C/WP.7/2007/12, ECE/TRADE/C/WP.7/2007/13

8. Делегации были проинформированы о решениях, относящихся к работе Специализированной секции, которые были приняты на состоявшейся в октябре 2007 года сессии Комитета по торговле (документ ECE/TRADE/C/2007/19, пункты 26-30) и на состоявшейся в ноябре 2007 года сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества (документ ECE/TRADE/C/WP.7/2007/27, пункты 23-28, 38-44). Участники приветствовали утверждение Комитетом по торговле ЕЭК ООН в октябре 2007 года и Исполнительным комитетом 20 марта 2008 года (документ ECE/EX/2008/L.8) нового круга ведения Рабочей группы. В соответствии с новым кругом ведения "любой член Организации Объединенных Наций или одного из ее специализированных учреждений может принимать равноправное участие в деятельности РГ.7 и ее специализированных секций".

B. Другие организации (пункт 2 b) повестки дня)

Документация: Сопоставление типовых форм стандартов (INF.1, неофициальный документ)

Сопоставление сертификатов соответствия (INF.2, неофициальный документ)

Доклад о работе четырнадцатой сессии Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам

9. Представитель ОЭСР проинформировал сессию о работе, проделанной или запланированной его организацией в период после проведения сессии 2007 года Специализированной секции. Схема ОЭСР по фруктам и овощам продолжила осуществление Плана реформ, принятого в 2004 году. В 2007 году была проведена первая экспертная оценка системы контроля Венгрии. Экспертные оценки рассматриваются в качестве эффективного способа изучения общих проблем контроля за качеством фруктов и овощей. Они также способствуют выявлению надлежащей практики, применяемой в

стране, в которой проводится оценка. Следующая экспертная оценка системы контроля качества фруктов и овощей Словакии запланирована на июнь 2008 года.

10. На состоявшемся в 2007 году пленарном заседании страны - члены Схемы ОЭСР признали необходимость в пояснительной брошюре по ананасам в связи со значительным увеличением в последние годы потоков международной торговли этим продуктом. Была опубликована пояснительная брошюра ОЭСР по киви, которая имеется на бумажном носителе. Ожидается, что работа над брошюрой по огурцам будет завершена к июлю 2008 года. ОЭСР продолжила работу над брошюрами по яблокам, абрикосам, цитрусовым фруктам, лещинным орехам, персикам и нектаринам и грушам. Достигнуты позитивные результаты в работе над брошюрой по цитрусовым фруктам на состоявшемся в апреле 2008 года в Израиле совещании Рабочей группы.

11. Две новые страны, Кения и Сербия, обратились с просьбой принять их в члены Схемы ОЭСР.

12. Представитель секретариата Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (Кодекс Алиментариус) обратил внимание на главные результаты четырнадцатой сессии Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам, состоявшейся в Мехико с 12 по 17 мая 2008 года. Комитет принял проект стандартов Кодекса на томаты (окончательное утверждение), кассаву (окончательное утверждение) и яблоки (предварительное утверждение). Он продолжил работу над руководящими принципами Кодекса в отношении проведения контроля и сертификации свежих фруктов и овощей с целью обеспечения соответствия стандартам качества, которые включают в себя сертификат соответствия, и начал работу над стандартами на дуриан, авокадо, свежий красный стручковый перец и тамарилло (томатное дерево), при условии одобрения Комиссией на ее тридцать первой сессии в июле 2008 года.

13. Секретариаты ЕЭК ООН и Кодекса Алиментариус представили информацию о достигнутых результатах в координации их работы. На состоявшемся в мае совещании Комитета Кодекса был рассмотрен документ, в котором проводится сопоставление типовых форм стандартов ЕЭК ООН и Кодекса. Комитет оказал поддержку проведению диалога между секретариатами ЕЭК ООН и Кодекса с целью расширения сотрудничества между двумя органами. Вместе с тем он постановил завершить работу по пересмотру типовой формы стандартов Кодекса до проведения его согласования с типовой формой стандартов ЕЭК ООН.

14. Специализированная секция поддержала идею о проведении согласования, по мере возможности, двух типовых форм стандартов, поскольку это позволит упростить

процедуры международной торговли. Она рекомендовала странам, участвующим в деятельности ЕЭК ООН, вносить вклад в проводимую "электронной" рабочей группой Кодекса работу по созданию глоссария терминов для включения в типовую форму стандартов. Специализированная секция обратилась к делегации Франции, координатору этой работы, с просьбой представить первый проект глоссария для его обсуждения на сессии Секции, которая состоится в мае 2009 года.

15. Представитель Европейской комиссии представил информацию о новых правилах ЕК и о реформе организации Общего рынка фруктов и овощей. Результаты обсуждения реформы будут известны в июне 2008 года. Делегации выразили заинтересованность в получении дополнительной информации о последствиях реформы системы контроля товарного качества в торговой сети.

С. Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН (пункт 2 с) повестки дня)

16. Целевые группы ЕЭК ООН и ОЭСР провели совместное совещание 27 мая для оценки прогресса, достигнутого в подготовке к переводу работы в секретариат ЕЭК ООН. Целевые группы приняли к сведению следующее: а) с принятием нового круга ведения и рабочих процедур Рабочей группы рабочая группа по правовым аспектам выполнила постановленную перед ней задачу; б) был достигнут прогресс в подготовке первой брошюры ЕЭК ООН по сладкому перцу, которая должна быть готова к опубликованию к концу 2009 года; в) работа над брошюрой по грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов была отложена в ожидании пересмотра стандарта; г) секретариату ЕЭК ООН потребуется регулярный бюджет для выпуска брошюр; консультативный фонд доказал свою исключительно важную роль в подготовке проекта брошюры по сладкому перцу, и его следует сохранить; д) никакого решения о порядке организации совещаний специализированных секций и Рабочей группы принято не было, поскольку многие делегаты могут приезжать в Женеву лишь на одну неделю в течение года.

17. Делегации Нидерландов, Новой Зеландии и Соединенного Королевства выразили заинтересованность в подготовке новой брошюры по луку. Однако целевые группы постановили отложить эту деятельность ввиду значительного объема работы, которую еще необходимо проделать в отношении брошюр, подготовка которых уже была начата.

V. ТИПОВАЯ ФОРМА СТАНДАРТОВ (пункт 3 повестки дня)

Документация: Типовая форма стандартов 2007 года

Предложение Нидерландов по смешанным продуктам
(INF.18, неофициальный документ)

18. Специализированная секция пересмотрела типовую форму стандартов, которая была принята Рабочей группой для использования на испытательный период до конца 2008 года. С учетом единиц торговли смешанными продуктами, которые в настоящее время широко применяются на рынке, делегаты внесли поправки в положение "Однородность" в разделе V и в положения "Характер продукта" и "Происхождение продукта" в разделе VI (пересмотренный документ "Типовая форма стандартов 2007 года"). Эти положения были переведены в категорию факультативных, и вопрос об их использовании следует решать по каждому отдельному продукту. В интересах обеспечения более высокой гибкости для торговцев Специализированная секция решила не устанавливать каких-либо ограничений по чистому весу единиц торговли. Они понимаются как единицы, предназначенные для покупки в целом. Отдельные стандарты могут включать положения об ограничениях по чистому весу, маркировке и т.д.

19. На смешанные единицы торговли может наноситься такая простая маркировка, как "Смесь <название продукта>", если содержащиеся в них разновидности продукта происходят из одной и той же страны. Если смешанная единица торговли содержит продукты из разных стран, то следует указывать названия разновидностей и стран происхождения.

20. Специализированная секция решила исключить предъявляемое к дефектам кожицы квалификационное требование "при условии отсутствия у них прогрессирующего характера" для первого и второго сортов. Некоторые дефекты кожицы могут иметь прогрессирующий характер, однако это не всегда означает, что продукт с такими дефектами будет несортным.

21. Ряд делегаций подчеркнули необходимость рассмотрения вопроса о нулевом допуске в отношении порчи в рамках типовой формы стандартов. Нулевой допуск вполне обоснованно использовать в упаковочной фирме. Однако должен существовать допуск в отношении порчи в пункте назначения. На практике многие страны допускают наличие определенной процентной доли гнилых продуктов для различных товаров, с тем чтобы не отбраковывать импортируемые партии. По мнению этих делегаций, нынешние

положения в типовой форме стандартов, в особенности те, которые перечисляются в разделе II (Положения, касающиеся качества), могут быть вынесены на обсуждение.

22. Специализированная секция постановила заменить термин "грузоотправитель" на "грузоотправитель/экспортер" в разделе VI (Положения, касающиеся маркировки).

23. Специализированная секция решила представить Рабочей группе пересмотренный текст типовой формы стандартов с целью его утверждения.

VI. ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН (пункт 5 повестки дня)

A. Ранний и продовольственный картофель (пункт 4 а) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-52: ранний и продовольственный картофель)

Предложения Рабочей группы (INF.3, неофициальный документ)

24. Делегация Франции представила результаты прошедшего в апреле в Париже совещания Рабочей группы по раннему и продовольственному картофелю. Рабочей группе не удалось прийти к согласию в отношении включения в Стандарт ЕЭК ООН категорий качества, предложенных Францией. Группа рекомендовала использовать в работе над пояснительной брошюрой ОЭСР существующий (2006 года) текст Стандарта.

25. Кроме того, делегация Франции представила свои национальные правила, регулирующие торговлю ранним и продовольственным картофелем, а также техническую брошюру с их толкованием и раскладные диаграммы, помогающие в толковании положений правил и более эффективном использовании картофеля потребителями.

26. Совещание Рабочей группы ОЭСР по подготовке пояснительной брошюры по картофелю состоялось в понедельник, 26 мая. На нем Специализированной секции было предложено внести ясность в формулировку следующих положений, касающихся минимальных требований, включенных в Стандарт:

а) "Помороженность", которая может возникнуть только в поле. Другие повреждения вследствие промерзания могут возникать в процессе хранения или транспортировки.

б) "Трещины и т.д., превышающие 3,5 мм в глубину для раннего картофеля и 5 мм в глубину для продовольственного картофеля". Как для раннего, так и

продовольственного картофеля было бы целесообразнее установить одно значение, возможно, 4 мм.

с) "Клубни продовольственного картофеля должны быть покрыты хорошо сформировавшейся кожурой". В формулировке следует пояснить, что кожа должна быть полностью сформировавшейся (т.е. зрелой) и покрывать всю поверхность клубня.

27. Специализированная секция высказалась в пользу того, чтобы упомянутые выше предложения нашли отражение в тексте Стандарта еще до проведения в ноябре совещания Рабочей группы. Секретариат и организация "Европатат" подготовят рабочий документ с пересмотренным текстом стандарта для распространения и утверждения в рамках межсессионной процедуры.

28. Делегации согласились, что текст Стандарта после утверждения Рабочей группой в течение определенного времени следует оставить без изменений и что следует активно поощрять его практическое применение наряду с пояснительной брошюрой ОЭСР.

В. Столовый виноград (пункт 4 b) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-19: столовый виноград)

29. Специализированная секция не обсуждала данный Стандарт, поскольку никаких предложений в отношении рассмотрения минимальных требований к зрелости представлено не было.

С. Яблоки (пункт 4 с) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-50: яблоки)

Однородность по размеру (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/2)

Предложения по перечню сортов яблок (INF.4, неофициальный документ)

Предложения Рабочей группы (INF.5, неофициальный документ)

30. Специализированная секция обсудила вопрос об однородности по размеру на основе предложения Италии, поддержанного делегациями Франции и Европейской комиссии. Данное предложение не меняет сути действующего Стандарта, но позволяет упростить понимание положений, касающихся калибровки. Принято решение заменить

содержащееся в разделе III текстуальное пояснение относительно однородности по размеру, определяемой по весу таблицей, предложенной делегацией Италии (см. FFV-50: яблоки - пересмотренный стандарт). Таблица будет представлена Рабочей группе для утверждения в качестве новых положений, касающихся обеспечения однородности при калибровке по весу.

31. Несколько делегаций сочли, что приведенные в таблице значения однородности по диаметру являются излишне ограничительными. Они высказали предположение относительно необходимости расширения диапазона однородности и увеличения его в зависимости от размера плода. Было внесено предложение расширить этот диапазон; оно должно быть изучено для рассмотрения на следующей сессии. Специализированная секция постановила вновь рассмотреть данную таблицу на своей сессии в 2009 году.

32. Делегация Италии внесла предложение, позволяющее добиться более удобного использования перечня сортов яблок, включенного в Стандарт. С учетом возможных трудностей с выявлением различий между сортом/мутантом и материнским сортом и с целью сократить перечень делегация предложила ограничить его 15 группами сортов, которые легче поддаются определению и для которых можно установить присущие только им признаки окраски. На эти группы придется 90% разновидностей яблок, поступающих в международную торговлю.

33. Участники подчеркнули, что поскольку окраска является важным параметром качества яблок, она должна являться элементом перечня разновидностей. Для облегчения пользования следует сократить перечень, с тем чтобы он содержал лишь те разновидности, на которые приходятся значительные объемы международной торговли. Делегации сократили перечень, исключив из него разновидности, на которые не могут распространяться требования к размеру и окраске. Использование групп разновидностей могло бы способствовать сокращению объемов перечня, хотя это может привести к исключению из него некоторых разновидностей, широко представленных в торговле.

34. Специализированная секция подтвердила, что для мелкоплодных разновидностей яблок (диаметром 50-60 мм) приемлемым значением было бы 10,5% по шкале Брикса. Более высокие значения могут стать причиной для исключения продукта, который по всем параметрам приемлем для реализации на рынке в начале сезона. Однако существует риск того, что импорт мелкоплодных разновидностей яблок низкого качества может подорвать рынок в начале сезона, обусловив снижение цен на продукт более высокого качества.

35. Делегации отметили расширение международного рынка мелкоплодных разновидностей яблок. Несколько стран осуществляют программы селекции,

направленные на выведение мелкоплодных фруктов. В этой связи в будущем было бы полезно вновь обратиться к Стандарту, с тем чтобы включить в него положения о новых сортах диаметром менее 50 мм, но обладающих безупречным качеством. Одним из способов включения таких разновидностей в Стандарт, возможно, явится их включение в перечень сортов.

36. Предложения Рабочей группы ОЭСР о внесении изменений в Стандарт обсуждались в ходе совещания ОЭСР, посвященного пояснительной брошюре по яблокам.

37. Специализированная секция просила секретариат включить согласованные изменения в текст Стандарта и распространить его в качестве рабочего документа среди делегаций для направления замечаний. Страны представят в секретариат сокращенные перечни разновидностей, исключив из них те сорта, которые не играют важной роли в международной торговле.

38. Несколько участников подчеркнули необходимость сотрудничества между ЕЭК ООН и Кодексом в работе над их стандартами на яблоки, чтобы избежать применения двух несовпадающих международных рекомендаций в отношении одного и того же товара.

D. Киви (пункт 4 d) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-46: киви)

39. В январе 2008 года в связи с проведением работы над пояснительной брошюрой ОЭСР в текст Стандарта ЕЭК ООН на киви были внесены изменения. Специализированная секция приняла решение о внесении изменений после проведения консультаций, проведенных с помощью сервера рассылки. Положение о товарном виде было исключено из Стандарта с целью приведения его текста в соответствие с пересмотренной типовой формой стандартов. Это положение исключено из типовой формы Стандарта, с тем чтобы придать больше гибкости и стимулировать применение новых способов упаковки при подготовке продукта к продаже.

E. Груши (пункт 4 e) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-51: груши)

40. Специализированная секция приняла решение изменить положения, касающиеся классификации, в отношении первого сорта и второго сорта, которые соответственно должны читаться: "легкая побитость не должна иметь площадь более 1 см²" и "легкая побитость не должна иметь площадь более 2 см²". Она также предложила секретариату привести текст в соответствие с новой типовой формой стандартов. Специализированная секция согласилась с предложениями Рабочей группы ОЭСР относительно исключения любого указания на дату маркировки в случае груш летних разновидностей и рекомендовала включить положение о сортосмесях. Пересмотренный текст будет представлен Рабочей группе для утверждения в качестве нового Стандарта.

F. Сладкий перец (пункт 4 f) повестки дня)

Документация: Стандарт (FFV-28: сладкий перец)

Предложение по пересмотру (INF.7, неофициальный документ)

41. Стандарт на сладкий перец был обсужден в рамках пункта 8 в увязке с работой по подготовке пояснительной брошюры ЕЭК ООН.

G. Салат-латук (пункт 4 g) повестки дня)

Документация: Предложение Бельгии по салату-латуку (INF.14, неофициальный документ)

42. Специализированная секция согласилась с предложением Бельгии отнести "салат-латук с клубком корней" к продуктам, не охватываемым настоящим Стандартом, хотя данный продукт может быть готов к употреблению.

43. Необходимо провести отдельное обсуждение вопроса о том, каким образом можно включить в Стандарт салат-латук с корнями и остатками земли.

H. Грибы (пункт 4 h) повестки дня)

Документация: Предложения Германии в отношении грибов (INF.15, неофициальный документ)

Стандарт (FFV-24: культивируемые грибы)

44. Специализированная секция не согласилась с предложениями Германии о внесении изменений в положения разделов, касающихся определения продукта и допусков. В связи с предложением об исключении положения о надлежащих способах срезания грибов делегаты решили вновь вернуться к этому вопросу на следующей сессии после проведения консультаций с представителями отрасли.

I. Авокадо (пункт 4 i) повестки дня)

Документация: Предложения Израиля по авокадо (INF.16, неофициальный документ)

Стандарт (FFV-42: авокадо)

45. Делегации согласились с предложением Израиля включить в раздел III стандарта (см. FFV-42: авокадо - пересмотренный стандарт) параллельные значения в весовую шкалу, с тем чтобы учесть свойство авокадо к потере веса в процессе транспортировки. Предлагаемые значения могут быть внесены без ущерба для требований к однородности. Специализированная секция постановила представить новые положения, касающиеся калибровки, Рабочей группе для утверждения. Делегация Испании проинформирует Специализированную секцию о своей позиции в отношении новой калибровки до начала следующей сессии Рабочей группы.

46. Специализированная секция отметила, что крупноплодные разновидности авокадо (например, антильская) не охвачены в предложенной весовой шкале. Делегация Соединенных Штатов согласилась подготовить для сессии 2009 года предложения, касающиеся способов включения в стандарт крупноплодных разновидностей. Результатами работы ЕЭК ООН над стандартом следует поделиться с Кодексом, который недавно приступил к проведению аналогичной работы.

J. Цитрусовые (пункт 4 j) повестки дня)

Документация: Предложения Израиля по цитрусовым плодам (INF.17, неофициальный документ)

Стандарт (FFV-14: цитрусовые плоды)

47. Участники приняли решение отложить обсуждение данного стандарта до следующей сессии. Для подготовки обсуждения Специализированная секция обратилась к делегации Израиля с просьбой собрать и свести воедино в рабочем документе предложения Рабочей группы ОЭСР и стран по пересмотру стандарта. Делегаты отметили необходимость в

пересмотре положений, касающихся: а) содержания сока в лимонах; б) маркировки, в первую очередь мандаринов; с) отмены обязательного указания на обработку ядохимикатами после сбора урожая; d) положения об окраске, включенного в минимальные требования к зрелости; е) правил, относящихся к калибровке и однородности.

К. Томаты (пункт 4 к) повестки дня)

Документация: Предложения Нидерландов по томатам (INF.19, неофициальный документ)

Стандарт (FFV-36: томаты)

48. Делегации согласились с предложениями Нидерландов о внесении изменений в положения Стандарта, касающиеся товарного вида и маркировки, с целью допуска смешанных товарных единиц томатов (см. FFV-36: томаты - пересмотренный стандарт).
49. Положения, касающиеся однородности по размеру, были в максимально возможной степени согласованы с положениями проекта стандарта Кодекса, который должен быть окончательно утвержден Комиссией Кодекса Алиментариум в июле этого года. Делегации приняли решение подготовить для обсуждения на следующей сессии предложения, касающиеся однородности по весу и качеству, сходные с положениями, согласованными для Стандарта на персики.
50. Специализированная секция постановила представить пересмотренные положения, касающиеся калибровки, товарного вида и маркировки, Рабочей группе для утверждения.

VII. ПЕРЕСМОТР РЕКОМЕНДАЦИЙ ЕЭК ООН (пункт 5 повестки дня)

А. Абрикосы (пункт 5 а) повестки дня)

Документация: Рекомендация (FFV-02: абрикосы)

51. Специализированная секция рассмотрела вопросы, касающиеся поверхностного побурения, единого минимального размера независимо от сорта и характеристик зрелости. Делегации согласились с допусками по побурению в 10 и 15% от общей площади поверхности для первого и второго сортов, соответственно.

52. Некоторые страны используют минимальный размер в качестве важного параметра зрелости. Страны, поступающие иным образом, применяют другие показатели зрелости, такие как твердость, окраска и форма плода, а также показания по шкале Брикса. Требования к минимальному размеру отнюдь не всегда защищают рынок от предложения незрелых абрикосов, но могут представлять собой технический барьер для торговли.

53. Требования к минимальному размеру могут быть изъяты из Стандарта при условии включения в него показателей зрелости. Делегации просили Рабочую группу (Венгрию и технического помощника для разработки брошюры ОЭСР по абрикосам) подготовить к следующей сессии предложения по минимальному размеру и характеристикам зрелости, которые могли бы быть отражены в стандарте.

54. Специализированная секция постановила просить Рабочую группу продлить испытательный период рекомендации еще на один год.

В. Огурцы (пункт 5 b) повестки дня)

Документация: Рекомендация (FFV-15: Огурцы)

Предложения, касающиеся калибровки (INF.8, неофициальный документ)

55. Специализированная секция согласовала положения, касающиеся калибровки, в следующей формулировке:

"Калибровка производится либо по весу, либо и по диаметру и длине. Для высшего и первого сортов однородность по размеру является обязательной.

56. Для обеспечения однородности следует применять один из приведенных ниже вариантов:

а) Калибровка по весу

У огурцов, уложенных в одну упаковку, разница в весе не должна превышать:

- 150 г при весе самого маленького огурца 400 г или более;
- 100 г при весе самого маленького огурца от 180 г до 400 г;

- огурцы, весящие менее 180 г, должны быть примерно однородными по размеру.

b) Калибровка по длине и диаметру

Разница по длине между самым длинным и самым коротким огурцом в одной упаковке не должна превышать 5 см, при этом огурцы должны быть примерно однородными по диаметру".

57. Специализированная секция постановила представить пересмотренные положения, касающиеся калибровки, Рабочей группе для утверждения в качестве нового стандарта.

С. Персики и нектарины (пункт 5 с) повестки дня)

Документация: Рекомендация (FFV-26: персики и нектарины)

Предложения, касающиеся калибровки и требований к зрелости (INF.9, неофициальный документ)

58. Специализированная секция обсудила положения, касающиеся калибровки и требований к зрелости, на основе предложений, представленных Италией от имени Рабочей группы. Хотя некоторые страны-производители выступали за включение степеней зрелости по искам Брикса в увязке с датой сбора плодов, делегации приняли решение не вносить изменений в минимальные требования к зрелости. Раздел с положениями, касающимися калибровки, был изменен, чтобы учесть калибровку по максимальному диаметру поперечного сечения, по весу или количеству (см. INF.9 - revised). Рабочей группе было предложено сократить число позиций в шкале калибровки с предложенных десяти до семи. Некоторые делегации отдавали предпочтение тому, чтобы в Стандарте вообще не содержалось упоминаний о минимальном размере, калибровочных кодах и требованиях к зрелости по шкале Брикса.

59. После согласования вопроса о калибровочной шкале раздел с положениями, касающимися калибровки, должен быть представлен Рабочей группе для утверждения в качестве рекомендации на одногодичный испытательный период.

VIII. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ ЕЭК ООН (пункт 6 повестки дня)

A. Лисички (пункт 6 а) повестки дня)

Документация: Проект стандарта на лисички (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/3)

60. Делегация Франции представила проект стандарта на лисички. В работе над этим стандартом был принят во внимание действующий региональный стандарт Европейского Кодекса на данный продукт.

61. Специализированная секция обратилась к делегации Франции с просьбой пересмотреть текст проекта Стандарта с учетом замечаний участников в отношении:

- а) отсутствия в проекте второго сорта;
- б) возможности включения положения о смешанных товарных единицах;
- в) необходимости приведения в соответствие минимальных требований с требованиями типовой формы стандартов;
- г) обеспечения единообразия в используемой терминологии.

Впоследствии текст мог бы быть представлен Рабочей группе для утверждения в качестве рекомендации на одногодичный испытательный период.

62. На своей последней сессии Комитет Кодекса по свежим фруктам и овощам принял решение сохранить на временной основе вопрос о лисичках в перечне приоритетов и вернуться к этому вопросу после завершения ЕЭК ООН своей работы над стандартом.

B. Свежий красный стручковый перец (пункт 6 б) повестки дня)

Документация: Проект стандарта на свежий красный стручковый перец (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/4)

Пояснительная записка Мексики (INF.10, неофициальный документ)

Стандарт Таиланда на красный стручковый перец (INF.20, неофициальный документ)

63. Специализированная секция приветствовала представление проекта стандарта на свежий красный стручковый перец делегацией Мексики. Делегации сформулировали следующие предложения в отношении дальнейшей работы над текстом проекта стандарта:

- а) ограничить сферу охвата стандарта свежим красным стручковым перцем, поступающим в международную торговлю; не охватывать другие виды жгучего перца;
- б) последовательно использовать терминологию (например, "разновидности",

"коммерческие виды") на протяжении всего текста; с) привести в максимально возможной степени раздел о минимальных требованиях и другие части проекта в соответствие с типовой формой стандартов; d) упростить положения о калибровке (см. национальный стандарт Таиланда); e) включить положение о смешанных товарных единицах; f) обеспечить, чтобы описание дефектов было понятно и для неспециалистов, применяющих стандарт; g) рассмотреть возможность подготовки пояснительной брошюры на основе таблицы с указанием единиц по шкале Сковилла. Пояснительная брошюра значительным образом содействовала фактическому применению стандарта.

64. Специализированная секция просила делегацию Мексики подготовить в сотрудничестве с другими странами, являющимися производителями и экспортерами, пересмотренный проект стандарта для рассмотрения на майской сессии 2009 года. Этот текст мог бы затем быть представлен Рабочей группе для утверждения в качестве рекомендации и Кодексу в качестве вклада в его работу над аналогичным стандартом.

IX. СТАНДАРТ КОДЕКСА НА БАНАНЫ (пункт 7 повестки дня)

Документация: Предложения Турции (INF.11, неофициальный документ)

Стандарт Кодекса на бананы

65. Специализированная секция предоставила делегации Турции информацию об использовании коэффициента соотношения крахмала к сахару в качестве показателя зрелости бананов. Проверку на содержание крахмала при импорте бананов применяют очень немногие страны, а зрелость измеряется по окраске и форме плода, а также по другим показателям.

66. Специализированная секция постановила не приступать к работе над стандартом ЕЭК ООН на бананы. Вызывающие беспокойство вопросы в отношении этого продукта должны быть сначала направлены Комитету Кодекса.

X. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ БРОШЮРА ЕЭК ООН ПО СЛАДКОМУ ПЕРЦУ (пункт 8 повестки дня)

Документация: Проект брошюры (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/5)

Замечания Германии (INF.12, неофициальный документ)

Замечания Швейцарии (INF.13, неофициальный документ)

67. Специализированная секция рассмотрела предложенные варианты пересмотра Стандарта на сладкий перец вместе с пояснительным текстом и иллюстративными фотографиями из проекта брошюры ЕЭК ООН. Делегации направят в секретариат свои конкретные замечания и фотографии. Специализированная секция просила рабочую группу в составе Германии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции окончательно доработать стандарт и брошюру и представить их на сессии 2009 года. Данная рабочая группа, возможно, пожелает провести свое совещание в рамках ноябрьского совещания 2008 года Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества.

XI. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ ПРИМЕНЕНИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ КАЧЕСТВА (пункт 9 повестки дня)

68. Делегация Кении выступила с сообщением о национальной системе применения сельскохозяйственных стандартов качества и о соблюдении Постановления ЕС о проверке на соответствие торговым стандартам, применяемым к свежим фруктам и овощам.

XII. ПРОПАГАНДА СТАНДАРТОВ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА (пункт 10 повестки дня)

69. Секретариат представил информацию о проекте по линии Счета развития Организации Объединенных Наций, целью которого является пропаганда международных стандартов торгового качества сельскохозяйственных продуктов во всемирном масштабе. Кроме того, делегации проинформировали участников совещания о деятельности по наращиванию потенциала, которая либо запланирована, либо уже осуществлена. Регулярно обновляемая таблица, в которой отражается деятельность по наращиванию потенциала и другая деятельность, размещена на вебсайте ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>).

XIII. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 11 повестки дня)

68. Специализированная секция обсудила свою будущую работу.

XIV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня)

70. Секретариат представил пересмотренный вопросник об использовании стандартов ЕЭК ООН, пересмотренную структуру вебсайта Рабочей группы и обновленный перечень уполномоченных органов.

XV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 13 повестки дня)

71. Специализированная секция переизбрала Председателем г-жу Ульрике Бикельман (Германия), а заместителем Председателя - г-жу Кристину Матсон (Швеция).

XVI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 14 повестки дня)

72. Специализированная секция утвердила свой доклад.
